

# Table of Contents

## *I*dentify and *B*orders

### 7 INTRODUCTION

**Cristina G. Vázquez**

Editor-in-Chief 2022-2023

University of California, Los Angeles

### 12 LIMINAL BODIES: BOUNDARIES, TRANSGRESSION, AND GENDER IN PAN-MEDITERRANEAN CHAPBOOKS

**Roxanna Colón-Cosme**

Haverford College

### 22 "A CHUVA NUNCA FOI O PROBLEMA": MEMORY, INDIGENEITY, AND DECOLONIALITY THROUGH UÝRA

**Logan A. Krishka**

University of Wisconsin, Madison

### 35 IRRUPCIONES DE LA MEMORIA EN EL CINE DOCUMENTAL SOBRE EL CONFLICTO ARMADO INTERNO PERUANO: *TAREA PENDIENTE* (2003) Y *LUCANAMARCA* (2008)

**María Claudia Huerta Vera**

University of California, Davis

### 47 LOS RESTOS DEL CAMINO: EL TERRITORIO TRASNACIONAL EN EL *LIBRO CENTROAMERICANO DE LOS MUERTOS DE BALAM RODRIGO*

**Zyanya Dóniz Ibáñez**

Georgetown University

- 57 URBAN NUMBNESS TOWARD MEXICAN DOMESTIC WORKERS FROM THE 1970S TO PRESENT DAY: A SPIRAL OF INSTABILITY IN ROMA, HILDA, AND “ESPERANZA NÚMERO EQUIVOCADO”

**Estefanía Rocío Morales**

University of California, Los Angeles

- 68 ENTORNOS HOSTILES, DESERCIÓN ESCOLAR Y MIGRACIONES

**María del Consuelo Martínez Berber**

Instituto Politécnico Nacional

- 80 PERCEPCIÓN Y NARRATIVA: INMIGRACIÓN, ADOPCIÓN DEL DOLOR Y AGENTES CIRCULANTES EN *BIUTIFUL* (2010) Y *LA PROMESSE* (1996)

**Cristina G. Vázquez**

University of California, Los Angeles

## *I*dentify and *L*anguage

- 89 A LINGUISTIC PERSPECTIVE

**César Hoyos Álvarez**

Northwestern University

- 90 *BOTIFLERS* AND BETRAYAL: HERALDIC SEMIOTICS AND THE LINGUISTIC LANDSCAPE OF CATALONIA'S NATIONAL DAY

**Marguerite Morlan**

University of California, Berkeley

**111** IDENTITY THROUGH GAMING IN THE L2 CLASSROOM:  
CONTEXTUALIZATION AND NARRATIVE

**Kyle Patterson**

Northwestern University

**118** USING *NEARPOD* FOR PRONUNCIATION TRAINING IN  
ELEMENTARY SPANISH COURSES

**César Hoyos Álvarez**

Northwestern University

## *I*nterviews

**131** THE VISUAL POETICS OF THE BORDER: A CONVERSATION WITH  
SALVADOR DE LA TORRE

**Verónica García Moreno**

Montana State University

**134** TÁNGER MULTIPLICADA EN LOS ESPEJOS: LA OTRA ORILLA DE  
ROCÍO ROJAS MARCOS

**Verónica García Moreno**

Montana State University

**137** NOTES ON EDITORS AND CONTRIBUTORS